

Japanese Studies Program @ York University  
AS/JP1000 6.0 Lesson 14: Conversation

---

A. 日本<sup>にほん</sup>りょうり<sup>や</sup>屋<sup>で</sup>

てんいん：いらっしゃいませ。

むら<sup>た</sup>田<sup>た</sup>： みずほぎん<sup>こう</sup>行<sup>た</sup>のむら<sup>た</sup>田<sup>た</sup>だけど。

てんいん：はい、お<sup>ふたり</sup>二人<sup>や</sup>さまですね。こちらのへ<sup>や</sup>屋<sup>へ</sup>どうぞ。

-----

マイルズ：むら<sup>た</sup>田<sup>た</sup>さんはよくこのみせにいらっしゃるんですか。

むら<sup>た</sup>田<sup>た</sup>： ええ、ぎん<sup>こう</sup>行<sup>た</sup>からちかいので、時々<sup>ときどき</sup>つかっています。

マイルズ：何<sup>なに</sup>にしましょうかねえ。

むら<sup>た</sup>田<sup>た</sup>： ここはけっこう何<sup>なん</sup>でもあじがいいですが、おすすめは新<sup>しん</sup>せん<sup>な</sup>なさしみですねえ。

マイルズ：いいですねえ。むら<sup>た</sup>田<sup>た</sup>さんは。

むら<sup>た</sup>田<sup>た</sup>： ぼくもさしみにします。まず<sup>ににんまえ</sup>二人<sup>いっ</sup>前<sup>ぱい</sup>とって一<sup>いっ</sup>ぱいやりましょう。

---

B. 大学<sup>だいがく</sup>で

かず子<sup>こ</sup>： ケビン、今<sup>いま</sup>一人<sup>ひとり</sup>で下<sup>げ</sup>しゅくして(い)るんでしょ。

ケビン： うん、前<sup>まえ</sup>は友<sup>とも</sup>だちと住<sup>す</sup>んでいたんだけど、めんどうくさく(っ)てね。

かず子<sup>こ</sup>： 食<sup>しょくじ</sup>事は<sup>し</sup>どうして(い)るの。

ケビン： うちでつくったり、外<sup>がいしょく</sup>食<sup>じ</sup>したりしているけど、時々<sup>ときどき</sup>りょうしんの<sup>た</sup>ところで食<sup>た</sup>べるよ。

かず子：<sup>こ</sup> それじゃあ大<sup>たい</sup>へんね。ところでおひるもう食<sup>た</sup>べた。

ケビン： まだだけど、かず子<sup>こ</sup>は。

かず子：<sup>こ</sup> 私<sup>わたし</sup>もまだだから、おなかがすいた(わ)。ねえ、一<sup>いっ</sup>しょにどこかで  
お昼<sup>ひる た</sup>食<sup>た</sup>べない。

ケビン： うん、そうしよう。

---

### C. きっさてんで

リンダ： このきっさてん、しずかでいい(わ)ねえ。

わたる： うん、コーヒーもけっこうまいんだ。

リンダ： そうお。大学<sup>だいがく</sup>からもちかいから、ぺんりね。

わたる： じゅぎょうのあい間<sup>ま</sup>によくここで勉強<sup>べんきょう</sup>したり、本<sup>ほん</sup>を読<sup>よ</sup>んだり  
するんだ。

ウェーター：<sup>なに</sup>何<sup>なに</sup>にいたしましょうか。

わたる： ぼくはコーヒー。リンダは。

リンダ： 私<sup>わたし</sup>はこ<sup>ちや</sup>う茶<sup>くだ</sup>を下<sup>くだ</sup>さい。

ウェーター： かしこまりました。すぐお持<sup>も</sup>ちいたします。

---

### D. ちかくの中<sup>ちゆう</sup>かそば屋<sup>や</sup>で

てんいん： いらっしゃい。おくへどうぞ。

とも子<sup>こ</sup>： わあ、ずいぶんこんで(い)る(わ)ねえ。

ビル：<sup>ひる</sup>昼<sup>ひる</sup>とゆうがたはいつもこなだよ。安<sup>やす</sup>くておいしいから、学生<sup>がくせい</sup>や

かいしゃ  
会社いんがおおいんだ。

てんいん：<sup>なに</sup>何になさいますか。

とも子：<sup>わたし</sup>私<sup>を</sup>はやさいラーメンとぎょうざ<sup>くだ</sup>(を)下さい。

ビル：<sup>わたし</sup>ぼくはやきそばとぎょうざ。

てんいん：<sup>なに</sup>やさいラーメンとやきそば、ぎょうざ<sup>にんまえ</sup>二人前。

---

### E. きんじょのスーパーで

はは：<sup>こんばん</sup>母：<sup>なに</sup>今晚のおかずは何にしようかねえ。

くみ子：<sup>どう</sup>そうねえ。お父さんはやく<sup>かえ</sup>帰ってくるの。

はは：<sup>きょう</sup>母：<sup>がいしゃ</sup>ええ、今日は会社からまっすぐ<sup>かえ</sup>帰ってくるんですって。

くみ子：<sup>なに</sup>へええ、めずらしい(わ)ね。じゃあ、何か<sup>つく</sup>おいしいものでも作り  
ましょう。

はは：<sup>どう</sup>母：<sup>か</sup>お父さんはてんぷらがすきだから、てんぷらにしようか。

くみ子：<sup>か</sup>いい(わ)よ。まずさかなやでえびやいかを<sup>か</sup>買きましょうよ。

はは：<sup>や おや</sup>母：<sup>か</sup>あとは八百屋で、ピーマンやたまねぎ、それにさつまいももね。

くみ子：<sup>わたし</sup>私、カリフラワーのてんぷらもすき。

---

### F. うちで

ちち：<sup>きょう</sup>父：<sup>か</sup>へええ、今日はてんぷらかい。

くみ子：<sup>どう</sup>お父さんのこうぶつでしょう。

ちち  
父： ありがたいね。

はは  
母： 今日<sup>きょう</sup>はめずらしく<sup>かえ</sup>帰りがはやいから、てんぷらにしたの。

ちち  
父： いいね。くみ子、ビールを<sup>いっ</sup>一ぱいたのおよ。

くみ子<sup>こ</sup>： はい、ちょっと<sup>ま</sup>待って(い)てね。

ちち  
父： お母<sup>かあ</sup>さんも<sup>いっ</sup>一ぱいどうぞだい。

はは  
母： 私<sup>わたし</sup>は<sup>あと</sup>後でいただきます。

---

## G. いざか屋<sup>や</sup>で

ウェートレス：ごちゆう<sup>もん</sup>文は何<sup>なに</sup>になさいますか。

みや田<sup>た</sup>： おさけを二本<sup>にほん</sup>、持<sup>も</sup>って来<sup>き</sup>て下<sup>くだ</sup>さい。つまみは何<sup>なに</sup>があるの。

ウェートレス：今日<sup>きょう</sup>はやきとり、おでん、それから、いいひものありますが。

みや田<sup>た</sup>： クラインさん、何<sup>なに</sup>にしましょうか。

クライン： ぼくは何<sup>なん</sup>でも食<sup>た</sup>べますが、やきとりがいいですねえ。

みや田<sup>た</sup>： じゃあ、やきとりを三人前<sup>さんにんまえ</sup>とおでんを二人前<sup>ににんまえ</sup>おねがい。

ウェートレス：しょうちしました。すぐお持<sup>も</sup>ちします。

---

## [ごい] Vocabulary

あいま	[N]	'interval'
あじ	[N]	'flavor, taste'
ありがたい	[A]	'thankful, appreciate'
いか	[N]	'squid'

ウェーター	[N]	'waiter'
ウェイトレス	[N]	'waitress'
うまい	[A]	'tasty'
えび	[N]	'shrimp'
おかず	[N]	'dish'
おく	[N]	'inside'
おすすめ	[N]	'recommended'
おでん	[N]	a Japanese pot dish
おなかがすく	[VP]	'get hungry'
かいしゃ	[N]	'company'
かいしゃいん	[N]	'company worker'
がいしょくする	[VI]	'eat out'
かえり	[N]	'return'
かしこまる	[VI]	'be serious, Certainly!'
カリフラワー	[N]	'cauliflower'
きっさてん	[N]	'coffee shop'
ぎょうぎ	[N]	'Chinese dumplings'
げしゆくする	[VI]	'lodge, board'
けっこう	[AD]	'fairly'
こうぶつ	[N]	'favorite food'
こむ	[VI]	'get crowded'
さかなや	[N]	'fish store'
さきに	[AD]	'first'
さけ	[N]	'rice wine'
しずか(な)	[AN]	'quiet'
じゅぎょう	[N]	'class'
しょうちする	[VT]	'understand/Certainly!'
しょくじ	[N]	'meal'
しんせん(な)	[AN]	'fresh'
すむ	[VI]	'live'
たのむ	[VT]	'request, ask'
ちかい	[A]	'close'
ちゅうもん	[N]	'order'
つかう	[VT]	'use'
つくる	[VT]	'make'
つまみ	[N]	'side dish'
てんいん	[N]	'clerk, waiter,/waitress'
てんぷら	[N]	a Japanese dish (battered shrimp, squid, vegetables, ...)
ところで	[AD]	'by the way'
ひとりで	[AD]	'by oneself'

ピーマン	[N]	'green pepper' [pim(i)ento]
ひもの	[N]	'dried fish'
ひる	[N]	'noon, lunch' [o-]
へや	[N]	'room'
べんり(な)	[AN]	'convenient'
まず	[AD]	'first of all'
まっすぐ	[N]	'straight, directly'
めずらしい	[A]	'rare, novel, unusual'
めんどうくさい	[A]	'troublesome, tiresome'
もってくる	[VT]	'bring'
もの	[N]	'thing'
やおや	[N]	'vegetable store'
やきそば	[N]	
やきとり	[N]	'barbecued chicken on skewers'
やさい	[N]	'vegetable'
ゆうがた	[N]	'evening'
ラーメン	[N]	'Ramen noodles'
りょうしん	[N]	'parents'